



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de DUMAS (Catherine), GETHNER (Perry),
VUILLEMIN (Jean-Claude), « Glossaire », *Théâtre complet*
7 *Laure persécutée L'Innocente Infidélité La Pèlerine*
amoureuse, ROTROU (Jean de), p. 587-603

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11960-9.p.0587](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11960-9.p.0587)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2004. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

Dictionnaires cités :

Dictionnaire de l'Académie française, 2 vol., Paris, Coignard, 1694 : (Acad.)

FURETIÈRE, A., *Dictionnaire universel*, La Haye et Rotterdam, A. et R. Leers, 1690, 3 vol., Genève, Slatkine Reprints, 1970 : (F)

HUGUET, E., *Dictionnaire de la langue française du XVI^e siècle*, Paris, H. Champion, 1932, 7 vol. : (Hug.)

RICHELET, Pierre, *Dictionnaire français, contenant les mots et les choses, plusieurs nouvelles remarques sur la langue française*, 1680, 2 vol., Genève, Slatkine Reprints, 1970 : (Rich.)

Autres dictionnaires consultés : voir Bibliographie, rubrique « Ouvrages lexicographiques ».

Pa = *La Pèlerine amoureuse*

II = *L'Innocente Infidélité*

Lp = *Laure persécutée*

Abandonnée (*Part. Passé*, **Lp**, 413 ; *nom*, **Lp**, 457) : prostituée.

Abîmer (**Pa**, 1786) : précipiter, jeter dans un abîme.

Abord (**Pa**, 585, 1150 ; **Lp**, 1406) : approche, mise en contact de deux personnes, fréquentation ; **à l'abord** (**Lp**, 718) : à la première rencontre ; **d'abord** (**Lp**, *Épître*, 1315) : dès l'abord, « de la première vue. » (F)

Abus (**Pa**, 13, 1621 ; **Lp**, 1285) : erreur, illusion, tromperie.

Accident (**Pa**, 96, 133, 379, 468, 492, 901, 928, 972, 1120, 1232, 1656) : (latin *accidens*, de *accidere*, survenir, se produire) coup du sort, malheur imprévu ; (**Pa**, 488) : mal, symptôme.

- Accourcir** (II, 482) : « Rogner ; abrégér ; retrancher de la longueur ; rendre plus court. » (F)
- Action** (Lp, 1232, 1582) : attitude.
- Adresse** (Pa, 1093 ; Lp, 1550) : ruse.
- Âge** (Pa, 378, 681, 1374 ; Lp, 1530, 1800) : vie, durée de la vie.
- Aigrir** (Lp, 312, 329, 795) : exaspérer, exacerber ; (Lp, 1024) : mettre (quelqu'un) en colère.
- Alentir** (II, 514) : « Rendre un mouvement plus lent, une action plus lente. » (F)
- Allèchement** (II, 1243) : « Ce mot, [...] un peu vieux, signifie, Amorce, attraits, appât. Il ne se dit qu'au figuré. » (F)
- Allégeance** (II, 82, 364, 1433 ; Lp, 730) : « Soulagement d'un mal. » (F)
- Allègement** (Pa, 215, 611) : soulagement.
- Altérer** (Pa, 84, 354 ; Lp, 290, 1505, 1847) : (du latin *alter*) troubler profondément, rendre « autre ».
- Ambassade** (Lp, 787, 1334) : « signifie aussi en termes familiers, un petit message qu'on fait faire par un ami, ou par un domestique, pour quelque petite négociation, et particulièrement d'amour. » (F)
- Amitié** (Pa, 139, 656 ; II, 678, 682 ; Lp, 1371) : « Se dit quelquefois pour amour. » (Acad.)
- Appareil** (Pa, 756) : « se dit des linges et médicaments nécessaires pour panser une plaie » (F) ; (Pa, 1715) médicament ; (II, 148, 184, 1289 ; Lp, 658, 1475) : préparatifs, déploiement de préparatifs solennels, par exemple pour une cérémonie ou au contraire pour un supplice.
- Apparence** (Lp, 895) : vraisemblance, probabilité.
- Appeler** (à) (Lp, 227, 348, 1594) : recourir à une instance supérieure de justice, lorsqu'on s'estime lésé dans un jugement précédent. Sens moderne de : faire appel.
- Appétit** (Pa, 18) : désir, passion.
- Arrêter** (Lp, 840) : demeurer en un lieu ; (Lp, 552, 1452, 1902) : convenir, fixer sous conditions ; (Pa, 1777 ; Lp, 1064) : retenir.
- Art** (Lp, 572, 595, 821, 1390) : invention habile, artifice comportant une part de mystère, ruse ; (Lp, 798) : artifice, déguisement.
- Artifice** (Pa, 893, 1074, 1113, 1226 ; Lp, 698, 812, 818,

- 1110, 1235, 1342, 1455, 1462, 1904) : « Adresse, art ; industrie de faire les choses avec beaucoup de subtilité » (F) ; en mauvaise part : « fraude, déguisement, ruse, mauvaise finesse » (F)
- Assassins (Lp, 802)** : « en galanterie, on appelle aussi *Assassins* certaines mouches taillées en long que les femmes coquettes mettent sur leur visage pour paraître plus belles. » (F)
- Atteinte (II, 465)** : « Se dit figurément pour marquer les premières impressions, les premiers ressentiments de certaines maladies. » (Acad.) ; « Action par laquelle on *atteint*, ou on touche. » (F) ; (Pa, 209, 466, 1261 ; Lp, 1741) : blessure morale.
- Aucun (Lp, 243)** : quelqu'un.
- Avantage (II, 915)** : « Se dit aussi de la victoire, et de ce qui sert à l'obtenir. » (F)
- Aventure (Pa, 1169, 1397, 1409, 1737, 1805 ; Lp, 244, 867, 1809)** : « événement, accident, chose qui arrive inopinément » (F) ; (Lp, 300) : ce qui doit arriver.
- Autorité (Lp, 1396)** : fiabilité, confiance que l'on peut accorder à quelque chose.
- Aveu (Lp, 1892)** : « Protection, ordre ou consentement donné », par exemple : « Il n'a rien fait que par *l'aveu* du Roi. » (F)
- Avouer (II, 689 ; Lp, 1529, 1758)** : « Autoriser une chose, déclarer qu'on l'approuve, soit qu'elle ait été faite par notre ordre, ou non. » (Acad.)
- Bailler (Lp, *didascalie*, V, sc.9)** : donner, mettre en main.
- Basse Cour (Lp, 614)** : cour où entrent les équipages modestes, ceux des visiteurs qui ne sont pas attendus.
- Besoin (Lp, 147, 177, 257, 572, 621, 1174, 1194, 1551)** : circonstance critique, occasion grave, péril ; au besoin (II, 758, 981, 996, 1071 ; Lp, 117, 267, 1733) : dans le besoin, dans une circonstance critique.
- Bien (*gens de bien*) (Lp, 626)** : hommes et femmes d'une probité absolue.
- Bonde (II, 1369)** : « on dit figurément, Lâcher la *bonde* à ses soupirs, à ses larmes, et à ses pleurs ; pour dire, les laisser couler en pleine liberté. » (F)
- Bride (Lp, 991)** : « se dit figurément de tout ce qui arrête, qui contient, ou qui borne la puissance de quelqu'un ;

qui le retient dans le devoir... On dit ...qu'un homme a lâché la bride à ses passions, à ses appétits sensuels, lorsqu'il vit dans le dérèglement. » (F)

Bruit (Lp, 992, 1012, 1600) : rumeur, réputation.

Brutalité (Lp, 166) : grossièreté, inconvenance.

Caresse (Pa, 535) : démonstration d'amitié ; *plur* (Pa, 258, 617, 785, 1222, 1250 ; Lp, 108) : amabilités, égards, marques extérieures d'affection.

Caresser (Pa, 470) : manifester de l'affection pour, cajoler.

Carrière (Pa, 802 ; Lp, 509, 593) : course d'un astre.

Célèbre (II, 21) : « Somptueux, éclatant. » (Hug.) ; « Se dit aussi de ce qui se fait avec cérémonie et solennité. » (F)

Cependant (II, 635, 745, 801, 851, 987, 1321) : pendant ce temps.

Charmant, e (Pa, 848, 859, 870, 1027, 1234, 1495, 1556, 1783 ; II, 217, 288, 435, 913) : « Qui plaît extraordinairement, qui ravit en admiration. » (F)

Charme (Pa, 206, 270, 1166, 1306, 1653, 1731, 1753, 1817 ; II, 169, 431, 439, 483, 493, 641, 680, 881, 1143, 1151, 1209, 1247, 1249, 1468 ; Lp, 749, 1936) : sortilège, « Puissance magique par laquelle avec l'aide du Démon les sorciers font des choses merveilleuses, au dessus des forces, ou contre l'ordre de la nature. [...] Se dit figurément de ce qui nous plaît extraordinairement, qui nous ravit en admiration. » (F) ; « Moyen et adresse de gagner le cœur. » (Rich.)

Charmer (Pa, 64, 89, 1381, 1491, 1503, 1523 ; II, 1139) : ensorceler, « Faire quelque effet merveilleux par la puissance des charmes ou du Démon. » (F)

Chaste (Pa, 627, 968, 1406, 1733 ; Lp, 1309) : pur, honnête.

Chef (II, 733) : « Vieux mot qui signifiait autrefois la tête de l'homme ; il n'est plus guère en usage qu'en Poésie. » (F)

Chétif, ve (Lp, 222, 1167) : sans valeur, méprisable.

Choquer (Pa, 151) : combattre.

Clarté (Lp, 1563) : lumière du jour, vie.

Comblé (Lp, 334, 1667) : (en mauvaise part) donner en surabondance.

Commerce (Lp, 556) : relation ; « se dit aussi de la correspondance, de l'intelligence entre des particuliers, soit

- pour des affaires, soit pour des études, soit pour entretenir l'amitié » (F)
- Commettre** (Lp, 492, 497, 688, 690, 1863, 1922) : « signifie aussi confier quelque chose à la prudence, à la fidélité de quelqu'un. » (F)
- Commun, e** (Pa, 769 ; II, 248, 360, 406, 449, 466, 850, 852, 1085, 1111, 1148, 1267, 1350, 1370, 1387 [2 occurrences] ; Lp, 97) : « Qui est le même ; qui appartient à plusieurs conjointement, également, et par indivis » (F) ; qui concerne le plus grand nombre, qui est universellement admis ou reçu ; (Lp, 53 ; Pa, 1515) : **la voix commune** : l'opinion publique ; (Lp, 637) : **la loi commune** : la mort.
- Communiquer (se)** (Pa, 1496) : entretenir des liens de familiarité.
- Compliment** (Lp, 159) : parole(s) de civilité.
- Concourir** (Lp, 1692) : se joindre pour une action commune.
- Conduite** (Lp, 1187) : direction, directives.
- Conférer** (Lp, 1270) : raisonner avec quelqu'un de quelque chose.
- Confession** (Pa, 1395) : reconnaissance de la vérité.
- Confidement** (Lp, 541) : « avec confiance. » (F)
- Confondre** (Pa, 241, 559) : mêler, brouiller.
- Confus, e** (Pa, 1078 ; Lp, 145, 1192, 1716) : dans un extrême embarras, les idées en désordre.
- Confusion** (Pa, 908, 1180 ; II, 826 ; Lp, 890, 1457, 1619, 1755) : embarras extrême que cause la honte ou la modestie ; (Lp, 684) : « signifie aussi embrouillement, désordre qui se trouve dans une famille, dans un État. » (F) ; (Pa, 227) : **en confusion** : en désordre.
- Connaître** (Lp, 255, 270) : reconnaître.
- Conseil** (Lp, 1187) : résolution ; *plur.* (Lp, 927) : vues, principes qui dirigent.
- Consommer** (Pa, 681, 1374 ; Lp, 1651) : consumer, épuisser, user ; (Pa, 1112, 1566) : consumer, brûler d'amour.
- Constamment** (II, 465) « D'une manière uniforme ; invariable ; toujours égale, et qui ne change point. [...] Il signifie aussi, Avec fermeté. » (F)
- Consulter** (II, 92, 99, 634) : « Délibérer [...] Examiner avec qqn, dans une délibération. » (Hug.) ; (Lp, 1781) : réfléchir, hésiter.

- Contredisant** (Lp, 335) : qui se plaît à contredire. (F)
- Contrefaire (se)** (Lp, 1423) : changer son apparence.
- Couche** (Lp, 1872) : enfantement.
- Courage** (Pa, 830, 1277, 1712 ; II, 85, 1405 ; Lp, 831, 1023, 1034, 1043, 1087, 1270, 1518, 1581, 1785) cœur, comme siège du sentiment, fermeté, hauteur de l'âme ; (Lp, 1374, 1410, 1442, 1625) : passion, mouvement de l'âme.
- Courrière** (Pa, 801 ; II, 872) : « se dit poétiquement de la Lune, qu'on a appelée la *Courrière des mois* » (F)
- Couvert** (à) (Lp, 12, 1464) : à l'abri.
- Crayon** (Pa, 791) : « portrait, tableau qu'on fait des belles qualités d'une personne » (Rich.)
- Créance** (Lp, 153) : opinion, sentiment ; (Lp, 103, 711, 1402, 1807) : croyance, confiance, crédit.
- Crise** (Pa, 484) : changement soudain dans une maladie (la crise peut être salutaire ou mortelle).
- Croître** (II, 1127) : « Ce verbe n'est pas tellement Neutre que de Bons Auteurs ne le fassent quelquefois Actif ; et alors il signifie, Faire *croître* ; augmenter. » (F)
- Débile** (Pa, 220 ; II, 387, 500 ; Lp, 1566) : « Qui n'a pas les forces qu'il doit avoir naturellement et ordinairement » (F) ; faible.
- Débitier** (Pa, 500) : mettre en circulation.
- Débordements** (Lp, 567) : dissolution des mœurs.
- Débris** (II, 1198, 1202, 1350) : « Restes, ruines. » (F)
- Décevoir** (Pa, 689 ; Lp, 269) : tromper.
- Défense** (Lp, 273) : résistance.
- Déférence** (Lp, 1637, 1687) : action de céder des droits, mêlée d'égards et de respect.
- Déférer** quelque chose à quelqu'un (Lp, 392, 446) : le lui céder par respect.
- Déguiser** (Pa, 1346, 1745) : cacher, dissimuler.
- Délicatesse** (Lp, 113) : susceptibilité.
- Délices** (Pa, 133, 1426, 1657) : plaisirs, voluptés ; (Pa, 402) : débauche, licence.
- Démentir** (Lp, 790, 906, 913, 1057, 1387, 1429, 1735) : désavouer, renier, contredire, ne pas confirmer.
- Démon** (Pa, 205, 268) : divinité tutélaire.
- Départir** (Pa, 715, 1701) : distribuer, donner en partage.
- Déportement** (Pa, 1047, 1152 ; II, 1252) : « Conduite ;

manière de vivre. [...] Il se prend ordinairement en mauvaise part. » (F)

Désert (II, 956) : « Qui n'est point habité ni cultivé. [...] Se dit aussi d'une maison, d'une terre en désordre, qu'on a négligé d'entretenir en bon état. » (F) ; « Lieu qui n'est pas habité. » (Rich.)

Dessein (Lp, 150) : vues, projet amoureux ; (Lp, 534, 1920) : mauvaise intention ; **avoir dessein** (Lp, 150, 1217) : viser.

Détourner (II, 1027) : « Divertir, empêcher de s'appliquer à quelque chose. » (F)

Deuil (Pa, 1250, 1652, 1822) : tristesse.

Devoir (Lp, 651, 1707, 1711, 1947) : hommage.

Dévoteux, se (II, 403) : « C'est la même chose que *Dévo*. [...] Il vieillit. » (F)

Dignités (II, 191) : « Office ou charge importante, et considérable. » (F)

Discrétion (II, 964, 976 ; Lp, 1388) : « Jugement, discernement. » (F)

Dispenser (II, 1234) : « Permettre à quelqu'un de faire quelque chose contre le droit commun. » (F)

Divertir (Pa, 135, 222, 649, 670, 1291, 1723 ; II, 100, 738, 1057 ; Lp, 510) : détourner.

Donnons : (II, 1086, 1087) : « On dit aussi absolument et simplement, *Donner*, pour dire, Aller à la charge contre l'ennemi. » (Acad.) ; « Absolument c'est, Commencer le combat, aller à l'assaut. » (F)

Doucement (II, 1442) : « D'une manière douce, lentement et sans bruit. » (F)

Dresser (II, 495) : « Avoir dessein d'aller droit en quelque lieu. » (F)

Durer (Lp, 1171) : sembler long ; **durer avec** (Lp, 1211) : résister à.

Éclairer (*intr., pris absolument*) (Lp, 277, 1663) : répandre de la lumière.

Éclipser (Pa, 1802) : « souffrir éclipse » (F)

Effet (Pa, 118, 514, 879, 1035, 1070, 1288 ; II, 161, 165, 175, 228, 323, 528, 611, 655, 693, 712, 714, 754, 763, 864, 867, 994, 1012, 1087, 1102, 1107, 1123, 1149, 1187, 1348, 1405 ; Lp, 589, 595, 697, 859, 886, 1424, 1429, 1522, 1676, 1946) : accomplissement, réalisation, exécution de quelque chose ; « Ce qui est produit. » (F)

- Effort** (**Pa**, 224, 255, 1243, 1336, 1763 ; **II**, 4, 84, 101, 560, 563, 1260, 1295, 1305, 1340, 1415 ; **Lp**, 1737) : violence physique ; (**Pa**, 336, 435, 762, 1258, 1850 ; **II**, 348, 1358 ; **Lp**, 700, 1188) : violence exercée sur l'âme ; (**II**, 1439) : violence physique et morale ; (**Pa**, 233, 662, 811, 932, 1740) : assaut.
- Effroyable** (**Lp**, 460) : qui inspire de l'horreur, de l'aversion, qui est d'une laideur repoussante.
- Émouvoir** (**Lp**, 514) : agiter.
- Empire** (**Pa**, 337, 582, 866, 1831) : autorité, domination.
- Emploi** (**Lp**, 688, 1537) : mission de caractère temporaire.
- Engourdir** (**II**, 1330) : « Ôter la liberté du mouvement de quelque membre. » (F)
- Ennui** (**Pa**, 131, 331, 669, 784, 1022, 1032, 1307, 1359, 1393, 1426, 1694, 1802 ; **II**, 21, 33, 445, 727, 901, 1428, 1456 [2 occurrences] ; **Lp**, 334, 493, 536, 1321, 1520, 1667) : « Affliction, douleur, tristesse. » (Hug).
- Ennuyeux** (**Pa**, 798) : déplaisant.
- Énorme** (**Lp**, 353) : qui sort des règles et de la mesure, qui est choquant ou révoltant par son excès.
- Entretenir** (**Lp**, 1305) : divertir, amuser.
- Envie** (**Lp**, 260, 535, 1765, 1815) : désir ; (**Lp**, 1431) : désir amoureux.
- Envieux, se** (**Pa**, 183, 727, 844) : malveillant.
- Épargne** (**Lp**, 748) : trésor royal.
- Éprouver** (**II**, 873, 912) : « Expérimenter, essayer la bonté d'une chose. » (F)
- Équipage** (**Lp**, 137) : manière dont une personne est vêtue.
- Équité** (**Lp**, 350, 1650, 1903) : « justice mitigée et adoucie par la considération des circonstances particulières » (F)
- Estimable** (**Lp**, 215) : « qui est de valeur, qui mérite de l'approbation. » (F)
- Estime** (**II**, 1150) : « Se dit, En termes de marine, Du calcul que le pilote a fait tous les jours du chemin du Navire, afin de pointer sa carte, et de juger à peu près du lieu où il est. » (Acad.) ; (**Pa**, 333, 901 ; **Lp**, 69, 727, 775) : « opinion ... qu'on a de la valeur, du mérite d'une personne. » (F) ; réputation, considération où l'on est tenu ; (**Pa**, 264, 1071) : conjecture, appréciation.
- Étonnement** (**II**, 334, 1026) : frayeur.
- Étonner** (**Pa**, 227, 1579 ; **II**, 844, 1077) : (latin *adtonare*,

frapper du tonnerre) : frapper de stupeur, effrayer, épouvanter.

Étreinte (II, 1095, 1343) Participe passé d'Étreindre : « Serrer fortement ». « Action par laquelle on serre, on étroit, qui se dit tant au propre qu'au figuré. » (F)

Événement (II, 1078 ; Lp, 41, 868, 913, 1930) : Résultat. « Issue, succès bon ou mauvais de quelque chose. » (F)

Exact, e (Lp, 17) : strict, e.

Exciter (Pa, 456, 637, 1398 ; Lp, 73, 751) : provoquer, causer.

Exorable (Lp, 1900) : « qui se laisse vaincre et persuader par les raisons, les prières ou la compassion. » (F)

Exprès, esse (Lp, 2, 816, 1538) : « qui est précis, en termes formels, pour une cause ou un dessein Particulier. » (F)

Extravagance (Pa, 178, 1190) : folie.

Extravaguer (Pa, 171) : agir comme un insensé.

Facile (II, 20 ; Lp, 1841) : « Signifie quelquefois, Faible, mol, imbécile. » (F)

Facilité (Pa, 632, 1164, 1340) : faiblesse ; (Lp, 375) : disposition à se laisser convaincre trop aisément.

Fantaisie (Pa, 217) : imagination.

Faux, sse (Lp, 270, 1365) : contrefait, e.

Fidèle (Lp, 448) : véritable.

Fier (Pa, 1485 ; II, 964) : confier, mettre aux mains de ; « Donner ou laisser quelque chose à un autre. » (F)

Flatter (Pa, 65, 289, 513) : (se) déguiser une vérité désagréable, (se) faire illusion, tromper.

Foi (Lp, 290) : confiance ; (Lp, 256, 586, 1052, 1481, 1509) : fidélité (d'un serviteur) ; (Pa, 68, 111, 836, 928, 1312, 1442, 1761, 1787 ; II, 219, 289, 427 ; Lp, 304, 456, 941, 961, 964, 972, 976, 1045, 1056, 1064, 1136, 1149, 1313, 1465, 1658, 1666, 1675, 1708, 1784, 1950) : fidélité amoureuse, amour juré, parole donnée.

Force (II, didascalie, 912) : « Beaucoup, d'une manière abondante. » (F)

Forcément (Lp, 123) : état de celui qui est forcé.

Forcer (II, 1055 ; Lp, 241, 311, 318) : « emporter quelque chose par effort ou violence. Forcer une place, un poste, une armée. Forcer la garde. » (F) ; (Pa, 1273, 1338, 1593, 1594 ; Lp, 109, 1224, 1699, 1928) : vaincre, dompter.

Forme (Lp, 350, 352) : « en termes de jurisprudence, se dit de certaines règles établies par les Ordonnances pour faire les procédures de justice. » (F)

Fortune (Lp, 98, 168) : « Divinité aveugle, bizarre et capricieuse, qui selon les Païens présidait à tous les événements, et distribuait les biens et les maux selon son caprice. » (F). D'où : principe de hasard gouvernant le monde.

Fourbe (*fém.*) (Pa, 1045, 1173 ; Lp, 476, 807, 882, 899, 1399, 1474) : fourberie, tromperie.

Fragilité (Pa, 947) : faiblesse, facilité à tomber en faute.

Franc, che (Lp, 1213) : visible, intact(e).

Franchise (Pa, 445, 561, 1453, 1489 ; Lp, 1169) : liberté.

Frénésie (Pa, 218, 726, 1002, 1569 ; Lp, 1210) : état de délire.

Frénétique (Pa, 26, 1014, 1149) : qui est en état de délire.

Frivole (Pa, 513, 1142, 1667, 1685 ; Lp, 930, 1908) : inutile, vain, sans valeur.

Furie (Lp, 559) : « se dit aussi de tout ce qui se fait avec ardeur, promptitude, violence, courage, impétuosité. » (F)

Furieux, se : (Pa, 143, 323, 463, 984, 1015, 1147, 1251 ; Lp, 1041) : fou, égaré.

Gagner (Lp, 525) : attirer en sa faveur.

Garder que (Lp, 196, 1108, 1865) : prendre garde que, éviter que, faire en sorte que ...ne pas.

Généreux, se : (Pa, 453, 839, 900, 1243, 1683, 1726, 1850 ; II, 991) : noble, conforme à l'honneur ; « Signifie aussi, brave, vaillant, courageux. » (F)

Générosité (Pa, 647) : courage, noblesse d'âme.

Génie (Lp, 1729) : nature intellectuelle ou morale d'une personne.

Gouverner (Pa, 1171, 1345) : vivre en de bons termes avec quelqu'un.

Grâce (Lp, 361, 1773) : bienveillance.

Hasard (Pa, 1568) : danger, péril.

Hasarder (Pa, 1539 ; Lp, *Ép.*, 315, 497, 854) : risquer.

Hasardeux (Lp, 4) : périlleux.

Heur (II, 68 ; Lp, 1706, 1916) : « Rencontre avantageuse » (F) ; « Bonne fortune » (Acad.)

Honnêteté (Lp, 1089) : honneur, probité.

- Infirmité** (Pa, 1187) : maladie.
- Infracteur** (II, 399) : « Celui qui enfreint, qui rompt un traité, une loi. » (F)
- Ingrat, e** (II, 94, 157, 162, 198, 569 ; Lp, 249, 974, 1101, 1158, 1426, 1633) : « Signifie aussi, Peu officieux, peu courtois. [...] un amant appelle sa maîtresse ingrante, quand elle est cruelle, quand elle ne veut point répondre à son amour. » (F)
- Injure** (Pa, 646, 1410, 1418, 1722 ; Lp, 1174) : outrage, tort contre le droit.
- Injurieux, se** (Pa, 1416 ; II, 885 ; Lp, 231) : « Injuste » (Hug.) ; « Ce qui fait affront, injure à quelqu'un. Il se dit des personnes et des choses. » (F)
- Inquiétude** (Lp, 1243, 1346) : besoin de mouvement, d'agitation.
- Instance** (II, 645) : « Prière, sollicitation, empressement avec lequel on poursuit quelqu'un de faire quelque chose. » (F)
- Irriter** (Pa, 1034 ; II, 1110 ; Lp, 232, 655) : « Se dit figurément en choses morales, et signifie exciter, rendre plus vif et plus fort. » (F)
- Issue** (II, 741) : « Lieu par où on peut sortir. » (F)
- Lâche** (Lp, 976, 1035, 1426, 1435) : qui implique la bassesse, qui a des sentiments vils et méprisables.
- Lâchement** (Lp, 366) : honteusement, avec bassesse.
- Lâcheté** (Lp, 914, 953) : action basse, indigne.
- Languir** (II, 1115) : « Vivre en langueur, voir altérer de jour en jour sa santé, attendre la mort. » (F) ; « Mourir d'amour, soupirer pour quelque belle. » (Rich.)
- Lieu** (Lp, 1248) : cours naturel, « endroit destiné à placer quelque chose, soit par nature, ou par art. Dieu a rangé tous les êtres en un lieu convenable. » (F) (Lp, 1951) : maison, famille.
- Long** (Lp, 1919, 1925) *au long* : amplement.
- Malice** (Lp, 1234) : méchanceté, inclination à nuire.
- Mander** (Lp, 304, 1332) : envoyer dire, faire savoir par lettre ou par message.
- Manie** (Pa, 137, 457, 725, 893, 961, 1037) : délire, folie.
- Manquement** (de) (Lp, 1032) : faute contre.
- Méconnaître** (Lp, 267) : ne pas reconnaître.

- Ménager** (Lp, 1513) : économe, gérant.
- Miens** (un des) (Lp, 302, 745, 1099, 1749) : un de mes gens, ou : un de mes proches.
- Ministre** (Pa, 1313) : « celui dont on se sert pour l'exécution de quelque chose » (F)
- Misérable** (Pa, 167, 366) : malheureux.
- Misère** (Pa, 462, 649, 934, 1126, 1366, 1430, 1678 ; Lp, 125, 1667) : disgrâce, malheur.
- Modeste** (Lp, 57) : modéré, conforme à la bienséance.
- Moins** (Lp, 757) *au moins* : « s'emploie quelquefois seulement ... pour donner plus de force à ce que l'on dit. » (F)
- Monument** (II, 720) : « Signifie encore le tombeau, et particulièrement en Poésie. » (F)
- Mouvements** (Pa, 235 ; Lp, 43, 74) : impulsions ou passions de l'âme.
- Mutin** (Lp, 330, 335, 759) : rebelle, opiniâtre.
- Mystères** (Lp, 596, 1935) : rites, cérémonies.
- Nier** (Pa, 1521 ; II, 94, 517, 605, 1117 ; Lp, 1633, 1640) : « Signifie aussi refuser. » (F)
- Nu, e** (Pa, 265) : naturel.
- Objet** (Pa, 8, 88, 89, 389, 393, 547, 608, 711, 732, 790, 821, 859, 1027, 1234, 1309, 1695, 1708, 1719, 1783 ; II, 8, 21, 29, 132, 192, 212, 283, 292, 452, 461, 808, 1429, 1451 ; Lp, 28, 31, 47, 418, 546, 878, 1656, 1720) : « belle personne qui donne de l'amour » (F) ; (Pa, 1247, 1255, 1447) : homme inspirant un sentiment amoureux ; (Pa, 952, 1088 ; II, 1103, 1237, 1240, 1280) : « chose où l'on arrête les yeux [...] sa pensée, son cœur, son but, ou son dessein » (Rich.)
- Obligation** (II, 176) : « Engagement qui vient de quelque plaisir, de quelque bon office qu'on a reçu. » (F)
- Obliger** (II, 113, 390, 480, 664, 713, 748, 874, 982, 985, 992, 1179, 1464, 1469 ; Lp, 87, 830) : « Faire quelque faveur, civilité, courtoisie. » (F) ; (Lp, 1918) : engager, lier.
- Occasion** (Pa, 1179, 1262) : circonstance critique ; (Pa, 228) **à votre occasion** : à votre sujet ; (Pa, 1343) **ma seule occasion** : moi-même, je suis la seule raison qui...
- Occident** (II, 1368) : « En poésie on dit que les jours d'un homme sont dans leur occident, pour dire qu'il est proche de sa fin. » (F)

- Occurrence (Lp, 1636)** : circonstance, conjoncture.
- Office (Pa, 578, 914 ; II, 782, 941 ; Lp, 819, 820, 1454, 1463, 1905)** : service, « Secours ou devoir réciproque de la vie civile. C'est le propre d'un honnête homme, de rendre de bons *offices* à tout le monde. » (F)
- Officieux, se (Pa, 1020)** : obligeant, serviable.
- Ourdir (Pa, 462, Lp, 521)** : tisser ; *poétique* : tisser la vie de quelqu'un, par référence aux Parques, divinités antiques présidant à la vie des hommes.
- Outrager (II, 1300)** : « Dire des injures à quelqu'un, le battre [...] Ses ennemis l'ont attrapé à leur avantage, et ils l'ont cruellement battu, et *outragé*. » (F)
- Paction (Lp, 1452)** : action de faire un pacte, une convention.
- de ce pas (Pa, 515, 913, 1183, 1651 ; Lp, 275, 745, 840)** : tout à l'heure, tout de suite.
- Passer (Pa, 464, 606, 625, 1675, 1796 ; Lp, 82, 571, 1830, 1932)** : dépasser, surpasser.
- Perdre (II, 32)** : « Signifie aussi, Détruire, ruiner. » (F)
- Pervertir (Pa, 1009)** : (latin *pervertere*) renverser, bousculer.
- Piété (Lp, 837)** : amour, respect, sentiment qu'on doit éprouver envers quelqu'un.
- Plaindre (Pa, 1793 ; Lp, 456)** : déplorer, regretter.
- Pompe (Lp, 101)** : éclat, magnificence.
- Port (Lp, 800)** : manière dont une personne se tient, marche et se présente.
- Portraire (Pa, 1382)** : faire le portrait de quelqu'un.
- Poursuite (Lp, 690)** : procédure judiciaire.
- Pratique (Pa, 642)** : intrigue, cabale.
- Précipiter (II, 630, 791, 1272, 1367)** : « Jetter dans un précipice, ou d'un lieu fort haut dans un lieu fort bas. » (F)
- Premier (Pa, 412)** : (*adv.*) premièrement.
- Presser (Pa, 82, 630, 754, 1070 ; Lp, 284, 329, 887, 1066, 1367)** (moralement) : étreindre, s'emparer de, tourmenter ; (II, 1006) : « signifie aussi, Se hâter, faire diligence. » (F)
- Prévenir (Pa, 660, 1042, 1157, 1252)** : devancer, anticiper.
- Prisable (Pa, 1497)** : estimable.
- Privauté (Pa, 948, 1171)** : grande familiarité amoureuse.

- Prix** (II, 867, 892) « *Au prix* : Adv. de comparaison. » (F)
- Produire** (Lp, 357) : « se dit aussi en Pratique, des titres et papiers qu'on met entre les mains des Juges pour établir un droit... » ; (Lp, 1473) : faire entendre (un témoin) ; (Lp, 1609) : faire connaître.
- Profane** (II, 401) : « Se dit aussi des ignorants, ou de ceux qu'on méprise assez pour ne leur vouloir pas découvrir les secrets d'un art, dont ils raillent, parce qu'ils n'en connaissent pas les principes. » (F)
- Proposer de** (Lp, 1180) : avoir le dessein de.
- Protester** (Lp, 220) : promettre fortement, assurer publiquement.
- Province** (Lp, 1539) : État, pays, royaume.
- Prudence** (Pa, 5, 853 ; Lp, 400, 955) : sagesse.
- Purger** (Pa, 236) : purifier, débarrasser ; **purger une offense** (Lp, 356) : la laver.
- Racquérir** (quelqu'un) (Lp, 1233) : regagner son cœur, sa foi, son affection.
- Ranger** (Pa, 820 ; Lp, 89, 455, 1379, 1703) : soumettre.
- Rapport** (Pa, 1736 ; Lp, 864, 1173, 1719) : témoignage ; (Lp, 862, 866) : conformité, ressemblance.
- Ravir** (II, 341, 1322) « Se dit aussi des passions violentes qui troublent agréablement l'esprit, et suspendent les fonctions des sens, particulièrement de la joie, de l'étonnement et de l'admiration. » (F)
- Rebuter** (Pa, 416) : rejeter.
- Réclamer** (Pa, 723, 1131, 1616, 1622) : invoquer, appeler à son secours.
- Refuge** (Lp, 1644, 1725) : appui, soutien.
- Relâcher** (II, 565) « Détendre, débander, rendre lâche. » (F)
- Renommer** (se faire) (Pa, 499) : acquérir de la réputation.
- Résolution** (Lp, 1433) : fermeté, parti, dessein.
- Résoudre** (Lp, 153) : dissiper.
- Respirer** (Lp, 446) : désirer ardemment quelque chose.
- Ressentiment** (Pa, 1204, 1408, 1419 ; II, 92, 151, 315 ; Lp, 437, 1076, 1353, 1457, 1726) : « Déplaisir, chagrin, douleur qu'on a d'une chose arrivée. » (Rich.)
- Ressource** (Pa, 74, 1021) : moyen de sortir d'embarras.
- Rets** (Pa, 1090) : filet.
- Ruine** (Pa, 47 ; Lp, 559) : perte (d'une personne).

- Saison** (II, 801, 851, 955, 971, 1364, Lp, 390) : « Se dit aussi du temps convenable pour faire quelque chose. » (F) ; **hors de saison** (Lp, 517) : inopportun.
- Science** (Pa, 30, 150, 482, 501, 702, 757, 1633) : savoir.
- Secrétaire** (Lp, 806) : confident, dépositaire des secrets.
- Sein** (Lp, 151, 1084) : esprit, cœur humains.
- Sens** (Lp, 387, 392, 522) : avis, opinion, jugement, sentiment ; abonder en son sens ; (Lp, 989) : persister dans sa propre opinion.
- Sensible** (Pa, 147, 649 ; II, 194, 1381 ; Lp, 490, 1062, 1096, 1271, 1375, 1762) : « Qui fait impression sur les sens, qui en frappe les organes » (F) ; visible, évident, saisissant ; qui se fait sentir moralement, en parlant de choses pénibles, douloureuses ; (Pa, 531 ; Lp, 1824) : qui se fait sentir, en parlant d'un sentiment positif ; (II, 69) « Ce mot se dit des choses et des personnes et veut dire *délicat*. » (Rich.)
- Servage** (Pa, 798) : contrainte ; (Pa, 1373, 1439) : esclavage.
- Siens** (Lp, 36) : parents, troupes, proches ou domestiques de quelqu'un ; sujets (d'un prince) ; (Lp, 757) : un des siens : un de ses gens.
- Signaler** (Pa, 722, 1626 ; Lp, 1128, 1787) : rendre remarquable en bonne ou en mauvaise part.
- Simple** (II, 421) : « Peu fin. Niais. » (Rich.) ; « On dit aussi des gens crédules et peu raffinés, qu'ils sont *simples*. » (F) ; « Niais, qui se laisse facilement tromper. » (Acad.)
- Simplicité** (Pa, 1056 ; II, 160) : « Naïveté, crédulité. » (F)
- Soin** (Pa, 1315) : préoccupation ; (Pa, 1703 ; Lp, 186, 1746) : effort, peine, tracas ; souci ; (Pa, 483, 781, 1134 ; Lp, 118, 148, 232, 389, 1007, 1192, 1348, 1472, 1864, 1947) : sollicitude, *au plur.* : marques d'attention pour quelqu'un ; (Pa, 79, 744 ; Lp, 141) : assiduités, hommage galant.
- Sort** (Lp, 1210) : sortilège ; (Lp, 1559) : condition ; (Lp, 1729, 1814) : vie.
- Sortable** (Pa, 53 ; Lp, 365, 1753) : correspondant, assorti, qui convient.
- Souci** (II, 132) : « Signifie aussi, Chagrin. » (F)
- Souffrir** (II, 887) : « Signifie aussi, Ne se pas opposer à une chose, y consentir tacitement. » (F)
- Soumissions** (Lp, *Épître*, 228) : respects qu'un inférieur rend à un supérieur.

Souris (**Pa**, 1055 ; **Lp**, 803, 1582) : sourire.

Suborneur (**II**, 35, 52, 96) : « qui corrompt, qui débauche. » (F)

Subtilement (**II**, 629) : « *Subtil*, se dit aussi de ce qui est fait avec une adresse cachée et inconnue aux autres. » (F)

Succéder (**Lp**, 860, 894) : arriver, advenir ; (**Pa**, 315 ; **II**, 166, 1009, 1056) : « Signifie aussi, Réussir. » (F)

Succès (**Pa**, 570 ; **II**, 50, 919, 1066, 1150, 1154 ; **Lp**, 869, 1903, 1932) : « Réussite, issue d'une affaire. Il se dit en bonne et mauvaise part. » (F)

Superbe (**Pa**, 75, 931 ; **II**, 327) : « Ce mot signifie *plein d'orgueil*, plein de fierté. » (Rich.) ; « Vain, orgueilleux, qui a de la présomption, une trop bonne opinion de lui-même. [...] Se dit aussi de ce qui marque la magnificence, la somptuosité. » (F)

Sus, *interjection* (**Pa**, 1251 ; **Lp**, 1941) : allons !

Temple (**Lp**, 642, 648, 667) : terme utilisé pour désigner une église dans le théâtre français du XVII^e siècle.

Tenir (**Lp**, 59) : retenir.

Termes (**Lp**, 454, 689) : état, disposition (d'une affaire) ; **aux termes de** (**Pa**, 352, **Lp**, 1747) : sur le point de.

Timide (**II**, 393, 471, 830, 1076, 1329 ; **Lp**, 954) : « Faible, peureux, qui craint tout. [...] On appelle aussi un esprit *timide*, celui qui manque de hardiesse pour entreprendre quelque chose de grand, de pénible, ou de difficile. » (F)

Tourment (**II**, 582, 1101, 1306, 1320) : « Douleur violente que souffre le corps » (F). « Supplice, Peine ordonnée par les loix, en punition d'un crime » (Acad.)

Trait (**II**, 220, 251, 363, 367, 551) : « Se dit particulièrement de la flèche qui se tire avec l'arc ordinaire. [...] se dit figurément et poétiquement des regards, et des blessures qu'ils font dans les cœurs, quand ils y inspirent de l'amour. » (F)

Transport (**Pa**, 984, 1735 ; **II**, 559 ; **Lp**, 558, 655, 1062, 1295, 1302, 1372, 1761) : « Se dit aussi figurément en choses morales, du trouble ou de l'agitation de l'âme par la violence des passions. » (F)

Transporter (**Pa**, 142, 510, 1194) : saisir (en parlant d'une maladie) ; (**Lp**, 1338, 1362) : causer des transports de passion violents.

- Travail** (II, 354, 1471) : « Peine, fatigue. » (Acad.)
- Travaux** (Pa, 316, 1007, 1472, 1638, 1806, 1843) : efforts, labeur.
- Traverser** (Pa, 669) : troubler ; (Pa, 771 ; II, 1135, 1142 ; Lp, 173, 1670) : empêcher de faire quelque chose en suscitant des obstacles, contrarier ; « Faire obstacle, opposition, apporter l'empêchement. » (F)
- Tributaire** (Lp, 1937) : qui paie tribut, soumis.
- Triomphe** (Lp, 870, 1017) : honneur accordé chez les Romains à un général qui avait remporté une grande victoire.
- Usage** (Lp, 386, 988) : expérience, pratique reçue.
- Vain, e** (Lp, 416) : « se dit aussi de ce qui n'a que l'apparence, qui trompe les yeux. » (F) ; (Lp, 1394) : frivole.
- Vain** (II, 1292, 1389) : « Un *vain* tombeau, c'est un monument dressé à la mémoire de quelqu'un avec quelque éloge, ou une épitaphe, encore que son corps n'y soit pas enfermé. » (F)
- Veine** (Pa, 1505, 1542, 1626) : inspiration poétique.
- Vertu** (Pa, 722) : qualité propre à produire un certain effet ; (Pa, 467) courage, force d'âme ; (Pa, 400, 420, 424, 939, 944, 980, 1216, 1316, 1712) : probité.
- Vicieux, se** (Pa, 407) : malencontreux, défectueux ; (Pa, 1716) : rempli de vice.
- Vœu** (Lp, 338) : promesse, engagement solennel.
- Vœux** (Pa, 26, 59, 375, 421, 426, 524, 570, 747, 790, 836, 848, 866, 924, 1066, 1221, 1267, 1427, 1471, 1590, 1646, 1666, 1708, 1780 ; Lp, 27, 100, 825, 960, 1002, 1011, 1020, 1292, 1936) : désirs, hommages, soins amoureux.
- Vie** (Lp, 1145, 1235) : manière de vivre.
- Voix** (Lp, 1892) : « signifie aussi en Justice et dans les élections, opinion, suffrage. » (F)
- Volupté** (Pa, 108, 951) : plaisir.
- Vouloir mal** (Lp, 527) : avoir de la haine pour quelqu'un.
- Vue** (Lp, 163) : « signifie aussi, Présence, situation dans laquelle on peut être vu. » (F)
- Zèle** (Lp, 1779) : ardeur.